

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 23:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie, którzy urodzą się im w trzecim pokoleniu, wejdą do społeczności JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie, którzy urodzą się im w trzecim pokoleniu, mogą wchodzić w skład wspólnoty JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy wyruszysz z wojskiem przeciwko swoim wrogom, wystrzegaj się wszelkiej niegodziwości.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdy się ruszysz z wojskiem naprzeciwko nieprzyjaciołom twoim, strzeż się od wszelkiej złej rzeczy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kiedy wynidziesz przeciw nieprzyjaciołom twoim na wojnę, strzec się będziesz od wszelkiej złej rzeczy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy wyjdiesz rozbić namioty naprzeciw twego wroga, będziesz się wystrzegał wszelkiego zła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ich potomkowie, którzy im się urodzą w trzecim pokoleniu, mogą wejść do zgromadzenia Pańskiego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dzieci, które się im urodzą, mogą wejść do zgromadzenia JAHWE w trzecim pokoleniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dzieci, które im się urodzą, będą mogły w trzecim pokoleniu wejść do zgromadzenia JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synowie, którzy się im urodzą, w trzecim pokoleniu mogą wejść do zgromadzenia Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Dlatego] dzieci, które urodzą się im w trzecim pokoleniu, mogą [dokonać konwersji i poślubić żydowską kobietę, i] wejść do społeczności Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Коли народяться їм сини в трете покоління ввійдуть до господнього збору.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dzieci, które im się zrodzą w trzecim pokoleniu, mogą wejść do zgromadzenia WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Jeśli wyruszysz do obozu przeciwko swoim nieprzyjaciołom, będziesz się wystrzegał wszelkiego zła.